



## Wir sind für Sie da

Kommen Sie aus einem anderen Land und stehen Sie vor einem Neubeginn in Deutschland?

Haben Sie Fragen, wie Sie diesen Neubeginn organisieren können?

In diesem Prozess helfen wir Ihnen, sich schnell im Alltag zu Recht zu finden und eigene Ziele zu erreichen.

Unser Team ist geprägt von Wertschätzung und gegenseitigem Respekt gegenüber Ratsuchenden und füreinander. Unsere Arbeit basiert auf interkultureller Kompetenz, ressourcenorientierter Beratung und einem hohen Maß an Identifikation mit der Arbeit mit Migrantinnen und Migranten und den Werten der AWO.

Beratung findet in den Sprachen Englisch, Russisch und Spanisch statt. Bei Bedarf auch in anderen Sprachen.

Das Angebot ist kostenlos und streng vertraulich.

### Träger:

Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Potsdam e.V.  
Neuendorfer Str. 39b, 14480 Potsdam  
TEL 0331 730 41 770  
FAX 0331 730 41 780  
[info@awo-potsdam.de](mailto:info@awo-potsdam.de)

## Kontakt

**Leitung:** 0151 70420445

**Kontakt via E-Mail:**

[migration@awo-potsdam.de](mailto:migration@awo-potsdam.de)

Termine nach Vereinbarung

### Bad Belzig

Brücker Landstraße 1A, 14806 Bad Belzig

TEL 033841 387858

MOBIL 0151 72936705

Offene Sprechzeiten Montag/Dienstag:  
09:00–12:00 Uhr und 14:00–16:00 Uhr

### Werder/Havel

Eisenbahnstraße 1, 14542 Werder/Havel

TEL 03327 5737283

MOBIL 0151 72936705 oder 0171 9941790

Offene Sprechzeiten

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat:  
09:00–16:00 Uhr

### Teltow

Potsdamer Straße 7–9, 14513 Teltow

(im Gesundheitszentrum, 3. Etage)

TEL 03328 3321362

MOBIL 0151 22662029 oder 0151 70420445

Offene Sprechzeiten

Montag/Dienstag: 09:00–12:00 Uhr und 14:00–16:00 Uhr

### Brandenburg an der Havel

Rosa-Luxemburg-Allee 2, 14772 Brandenburg/Havel

TEL 03381 7389490 und 7978463

MOBIL 0175 3700172 oder 0171 9941790

Stand: Oktober 2025



[www.awo-potsdam.de](http://www.awo-potsdam.de)



**Willkommen!  
Welcome!  
¡Bienvenido!  
Добро пожаловать!**

**Hos geldiniz!** خوش آمدید ! **Bienvenue!**

**Welcome!** **Ласкаво просимо!**

**BI XÊR HAT!**

**اھلا و سهلا ! به خیریت !**

**Добро пожаловать!**



## Willkommen!

Schon seit 2005 bietet die Arbeiterwohlfahrt (AWO) in ihren Räumlichkeiten eine kostenlose Beratung für neu zugewanderte Menschen an, um sich schnell in der neuen Lebensvielfalt zu orientieren und darin selbstständig zu Recht zu kommen.

Dabei ist uns die Berücksichtigung der eigenen religiösen und kulturellen Hintergründe zu allen sozialen Themen und Fragen im alltäglichen Leben sehr wichtig.

Durch eine kompetente Beratung weisen wir den Weg durch die Verwaltungsstrukturen in Deutschland und bieten die Möglichkeit, in vertraulichem Rahmen bestehende Probleme zu lösen.

Die Migrationsberatung arbeitet unter dem Leitmotiv: „Integration gemeinsam gestalten“.

Unsere Arbeit zeichnet sich aus durch eine ressourcen- und zielorientierte Beratung (Case-Management), Gruppenarbeit als Hilfe zur Selbsthilfe und eine Zusammenarbeit mit anderen Sozialen Diensten (Netzwerkarbeit).

## Zielgruppen

Das Beratungsangebot richtet sich vorrangig an erwachsene Zuwanderer über 27 Jahre.

Beraten werden:

- im Rahmen der nachholenden Integration bereits länger in Deutschland lebende bleibeberechtigte Zuwanderer
- Kontingentflüchtlinge
- neu zugewanderte bleibeberechtigte Migranten
- Spätaussiedlerinnen und Spätaussiedler, sowie deren Angehörige
- freizügigkeitsberechtigte Unionsbürger
- Ratsuchende, deren Kinder Aussicht auf eine Aufenthaltsaufnahme nach § 25a AufenthG haben
- Personen, die über eine Aufenthaltsaufnahme nach § 104c AufenthG verfügen oder in Aussicht haben

Gefördert durch:



Gefördert durch:  
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat  
aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



## Leistungsangebot

**Informationen:**

- zu Integrationssprachkursen
- zu Fragen der Anerkennung von Bildungsabschlüssen
- zu Gesundheits- und Rehabilitationsfragen
- zur Integration von Kindern in Schulen
- zu Möglichkeiten der Kinderbetreuung

**Beratung und Hilfen:**

- zur Existenzsicherung
- zum Ausfüllen von Anträgen und Formularen
- beim Schreiben von Bewerbungen und Lebensläufen
- zu sozialrechtlichen Angelegenheiten
- zu aufenthaltsrechtlichen Fragen
- zum Familiennachzug
- bei Wohnungsangelegenheiten
- bei Heirat oder Trennung
- psychosoziale Beratung in Krisensituationen
- zur Beschaffung von Pflegeassistenzen
- rund um die Familie und zu Erziehungsfragen
- bei Verbraucherfragen und Verbraucherschutz
- bei organisatorischen Problemen (Hilfe zur Selbsthilfe)
- bei sonstigen alltäglichen Problemen